**Os nossos agradecimentos pela sua escolha do electrolisador de sal Ei para a manutenção da sua piscina.**

**Doravante a sua piscina será destinada exclusivamente ao repouso e bem-estar uma vez que o Ei o libertará dos constrangimentos do tratamento manual, e providencia-lhe uma água sã, límpida e mais natural ao longo de toda a estação.**

**Recomendamos que leia atentamente este manual antes da instalação e da utilização do seu electrolisador de sal Ei.**

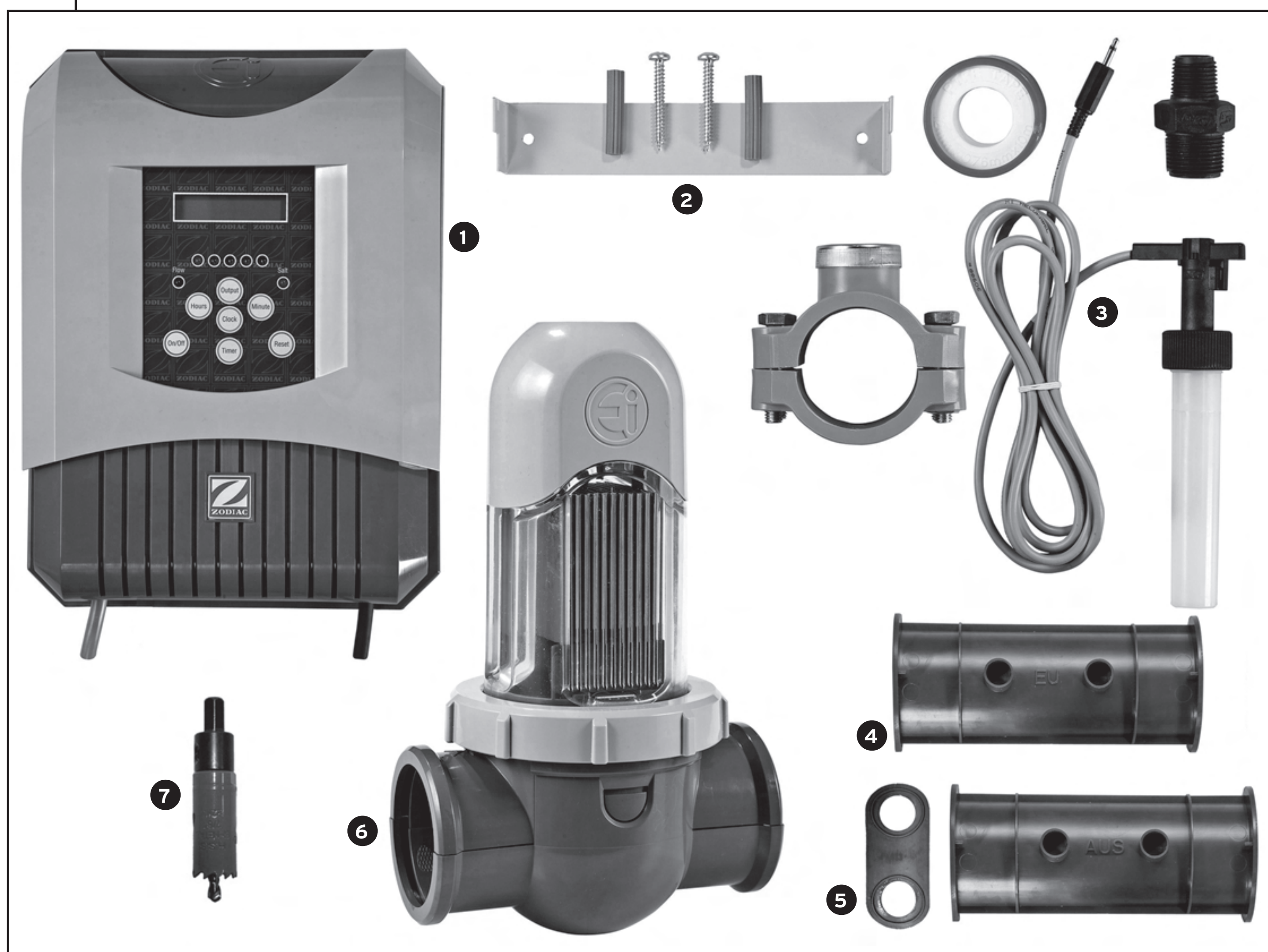
## Sumário



PT

## 1 Conteúdo da embalagem

1. 1 x caixa de comando Ei
2. 1 x suporte de fixação na parede com conjunto de parafusaria
3. 1 x kit detector de débito (detector, teflon, adaptador e abraçadeira para tomada em carga
4. 1 x redutor para tubagens DN 50 mm (instalado na abraçadeira da célula Ei)
5. 1 x redutor para tubagens 1 1/2 '' com união de estanquicidade (versão inglesa 'UK')
6. 1 x célula Ei com a sua tomada em carga «Quick Fix»
7. 1 x serra de trépano de 22 mm (instalação da célula Ei e detector de débito)



# 2 Recomendações

## Informações importantes

O UTILIZADOR DEVERÁ LER ESTAS INFORMAÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.
O UTILIZADOR DEVERÁ LER ESTE GUIA DE INSTALAÇÃO ANTES DE COLOCAR O APARELHO EM FUNCIONAMENTO. É ACONSELHÁVEL QUE GUARDE O SEU GUIA DE UTILIZAÇÃO.

## A Zodiac privilegia a segurança acima de tudo

A segurança é uma prioridade para a Zodiac. O utilizador deverá ter sempre o máximo de cautela aquando da manipulação de aparelhos eléctricos e deverá seguir sempre as instruções.
O desrespeito das instruções poderá ocasionar danos físicos permanentes, choques eléctricos ou risco de afogamento.



O seu electrolisador Tri / Ei foi testado e aprovado « IP23 ».
Respeita as normas europeias de segurança dos materiais eléctricos.
A ligação à rede eléctrica e o posicionamento dos vários elementos em relação à piscina devem ser efectuadas em conformidade com as normas e regulamentos correspondentes a cada país (NF C15-100 e equivalentes).

## Avertissements

Os dispositivos de tratamento de água Zodiac destinam-se exclusivamente à utilização em piscinas privadas e de domínio doméstico. O desrespeito desta directiva pode prejudicar o desempenho e invalidar a garantia.
O funcionamento de um electrolisador de sal sem débito de água na célula pode provocar uma acumulação de gás inflamável e criar o risco de incêndio ou de explosão.

Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
Um cabo de alimentação danificado deverá ser substituído por um profissional de piscinas ou por um electricista.
Aquando da instalação e utilização deste aparelho eléctrico, siga sempre as precauções básicas.

Antes de proceder à instalação, desconectar todas e quaisquer ligações à fonte de alimentação eléctrica. Proceder à ligação a um circuito protegido por um disjuntor diferencial.
A manutenção e reparação do material Zodiac deverão ser efectuadas exclusivamente por profissionais qualificados de piscinas.

## Segurança das crianças

As crianças não deverão colocar este produto em funcionamento nem proceder à sua manutenção.

Ninguém, especialmente as crianças, deverá sentar-se, caminhar, apoiar-se ou subir sobre o conjunto ou parte do sistema de operação da piscina.
No melhor interesse da segurança das crianças, todos os elementos de funcionamento da piscina deverão estar situados a um mínimo de 3,5 metros da piscina.

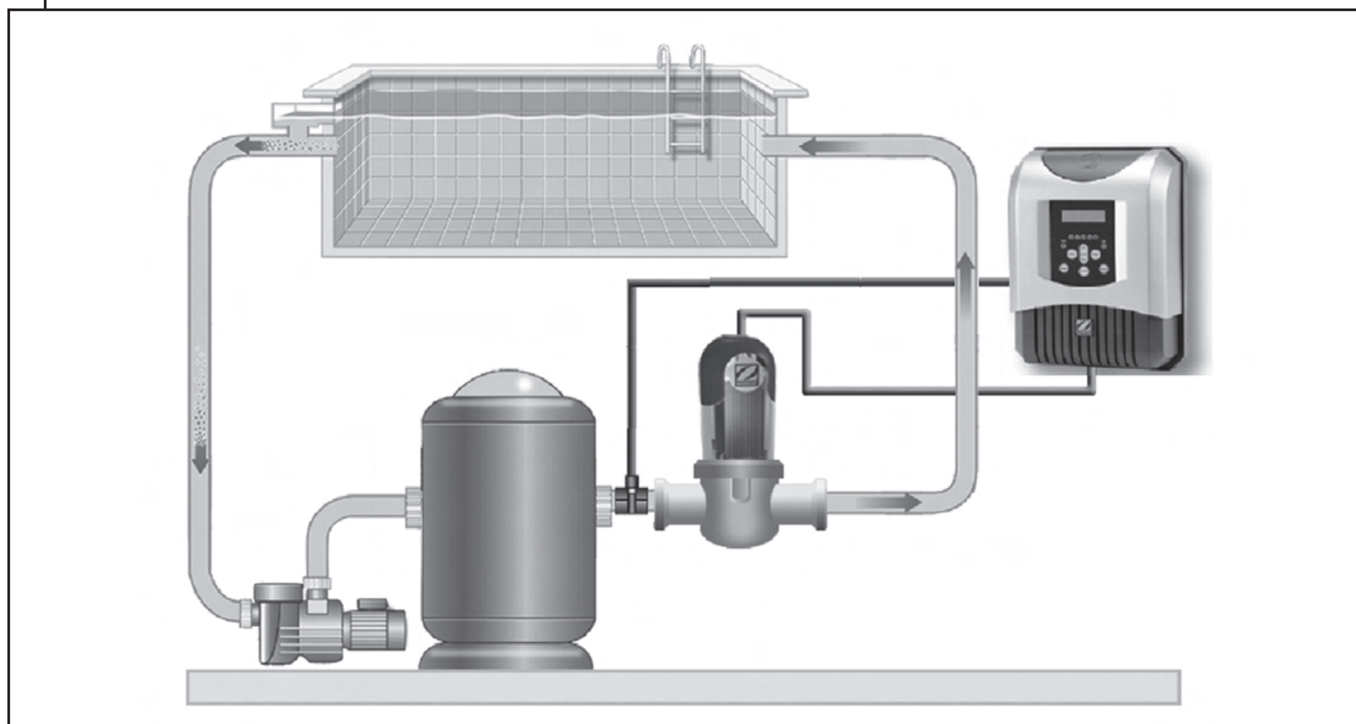
## Perigo eléctrico

A caixa de comando Zodiac Ei não deverá estar em contacto com a água e deverá estar instalada a um mínimo de 3,5 metros do volume de água da piscina.

Na eventualidade de detecção de falta de água, o interruptor electrónico de débito está concebido para parar o sistema. Uma intervenção não autorizada no interruptor electrónico de débito pode ocasionar danos físicos e/ou danificar a célula.

## 3 Guia de instalação e de utilização

As etapas seguintes irão ajudá-lo a instalar e utilizar o seu novo electrolisador de sal Zodiac Ei.





**AVISO!**
A instalação e utilização do electrolisador de sal Ei deverão respeitar OBRIGATORIAMENTE os conselhos do presente manual. Para mais informações contacte o ser revendedor profissional de piscinas.

### 3.1 Instalação da caixa de comando Ei

1. Escolha um local apropriado para instalar o suporte de fixação de parede da caixa de comando Ei. Esta deverá ser colocada a um mínimo de 1,8 m da célula (comprimento máximo do cabo da célula) e, idealmente, no local técnico de abrigo do sistema de filtragem ou na proximidade da unidade de filtragem.

**IMPORTANTE:** Se instalar a caixa de comando num poste, é necessário colocar um painel impermeável atrás do aparelho com uma dimensão mínima de 300 mm de largura e 400 mm de altura.

2. Fixe o suporte de fixação de parede de forma estável na parede por meio dos parafusos facultados e coloque a caixa de comando neste.

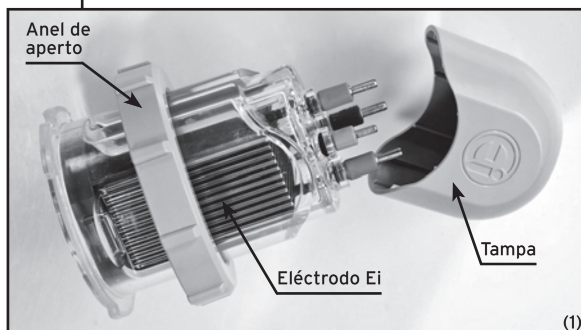
**NOTA:** Não conecte o aparelho a uma tomada de rede senão após completar a instalação integral do aparelho (consultar o parágrafo **Ligação da caixa de comando Ei**).

## 3.2 Instalação da célula Ei

**IMPORTANTE:**

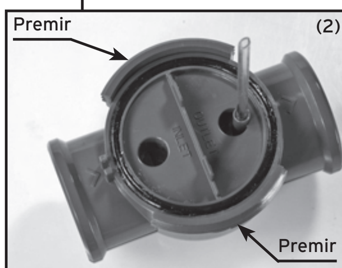
> A célula deverá sempre ser o último elemento a ser colocado no tubo de descarga para a piscina (Atenção ao sentido de montagem, ver o diagrama acima).

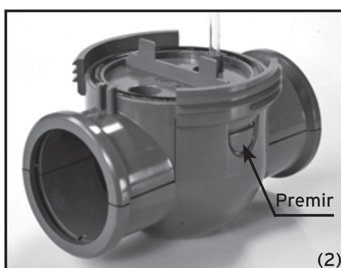
> Se o débito do sistema de filtragem for inferior a 18 $m^3$/h, não será necessário instalar a célula Ei em derivação. A instalação em derivação é obrigatória se o débito for superior a 18 $m^3$/h.




1. Assinale uma secção de tubo rectilínea (horizontal de preferência) de comprimento apropriado no tubo de descarga para a piscina (é aconselhável um mínimo de 30 cm).

2. Desmontar a célula Ei de forma a remover apenas a parte inferior da tomada em carga (consultar a imagem abaixo). Para esse efeito, desaperte o anel de aperto do eléctrodo de forma a poder retirá-lo do conjunto da tomada em carga (tenha cuidado com o pequeno tubo vertical translúcido) (1).

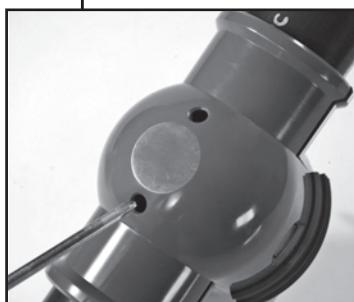




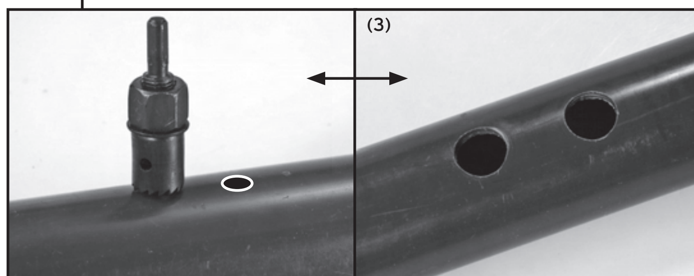




3. Pressione com cuidado os dois botões na lateral da parte inferior da tomada em carga para remover a parte superior da mesma. Retire o redutor para um tubo DN50 mm inserido na parte inferior da abraçadeira para tomada em carga.

4. Coloque a parte inferior da tomada da célula Ei no local onde pretender instalar no tubo. **Atenção, coloque a tomada em carga ao contrário, com os dois pequenos orifícios para cima!** Utilize um marcador ou um ponteiro para assinalar o local dos dois orifícios a furar no tubo.




5. Com a ajuda da serra de trépano, faça os dois orifícios de fixação. Certifique-se de que os mesmos ficam sem arestas e limpos (3).

6. Coloque a parte superior da tomada em carga da célula Ei no tubo fazendo-a deslizar nos orifícios previamente feitos.

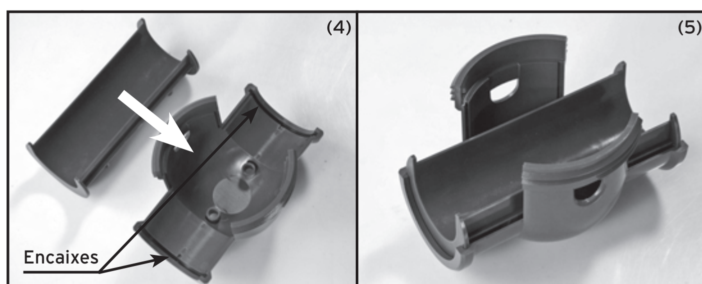



**OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:**

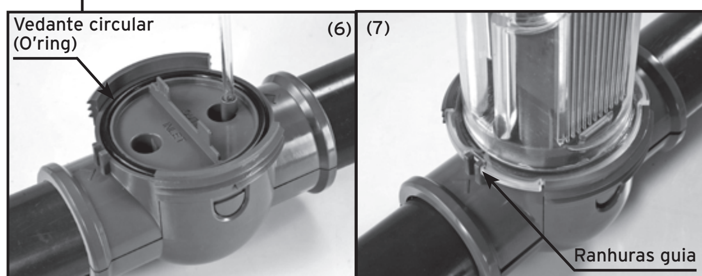
> A tomada em carga tem um sentido de circulação. Tome atenção à direcção das setas indicando o sentido de circulação da água antes de a instalar!

> Apenas versões inglesas 'UK' com tubo de 1 1/2 '': Substituir a união plana grande da parte superior da abraçadeira para tomada em carga pelo outro modelo específico facultado (união em contacto com o tubo).

PT



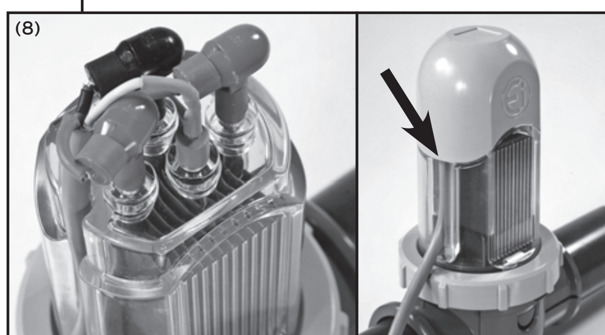

7. Se instalar o seu electrolisador Ei num tubo de tipo DN50 mm, insira o redutor com a indicação «EU» na parte inferior da tomada em carga (Utilizar o outro redutor para um tubo 1 1/2 ''). Atenção : certifique-se de que o adaptador fica bem ajustado nos encaixes situados na parte inferior da tomada em carga (4).




8. Engate a parte inferior da tomada em carga na parte superior já instalada no tubo. (5).

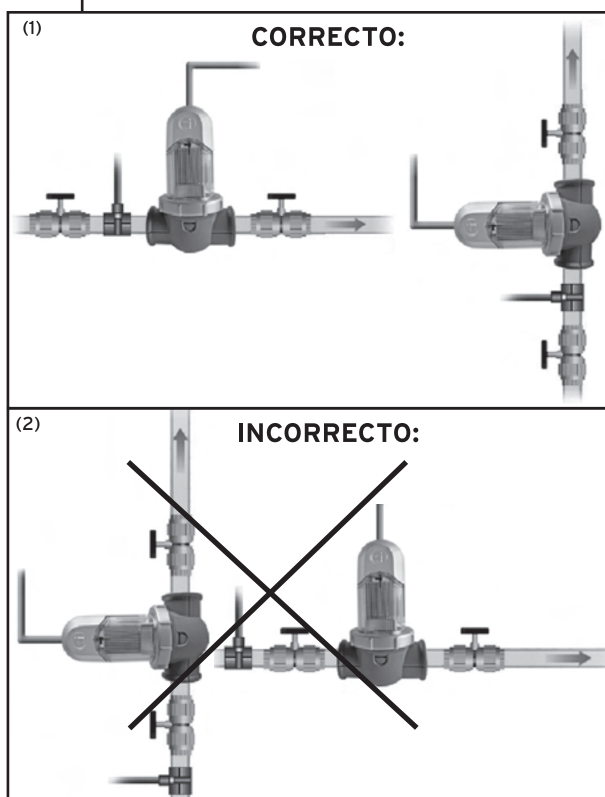
9. Certifique-se de que o vedante em O está devidamente posicionado (6), depois coloque o eléctrodo Ei sobre a tomada em carga. Atenção, o eléctrodo tem um sentido e só pode ser inserido duma maneira (**presença de um ranhura guia**) (7).

10. Aperte o anel de aperto (aperto exclusivamente manual!) na tomada em carga. Faça atenção para não apertar no sentido oposto - deverá ser apertado sem esforço.




11. Conecte o cabo da célula aos conectores do eléctrodo Ei seguindo o código de cor entre os conectores machos e fêmea conforme indicado abaixo (vermelho com vermelho, preto com preto e azul com azul).

12. Substitua a tampa do eléctrodo Ei e faça deslizar o cabo no corte previsto para o efeito na lateral do eléctrodo (8).




## 3.3 Instalação do detector de débito

O detector de débito e o seu suporte de tomada de corrente (DN50 mm) deverão ser imperativamente instalados nos tubos na proximidade da célula Ei a montante da mesma.

> **Célula Ei instalada em linha:** O detector de débito DEVERÁ ser instalado mesmo antes da célula e após uma eventual válvula (1).

> **Célula Ei instalada em derivação:** O detector de débito DEVERÁ ser instalado na derivação da célula entre a válvula de isolamento a montante e a célula em si.

**ATENÇÃO**: O desrespeito destas instruções pode ocasionar a destruição da célula (ver os esquemas) (2)!

**MUITO IMPORTANTE:** O detector de débito tem um sentido de instalação (seta inscrita por cima para ilustrar o sentido de movimentação da água). Certificar-se de que este fica devidamente posicionado sobre o seu suporte de tomada de corrente de forma a parar a produção do electrolisador Ei aquando de um corte de filtragem (indicador vermelho «Flow» aceso significando uma ausência de débito). Uma vez instalado o detector de débito na tomada em carga (usar fita teflon para a estanquicidade ao nível das filetagens), conectar o seu cabo à caixa de comando Ei por meio da ficha tipo «Jack» de ligação fácil.

### 3.4 Ligação da caixa de comando ei

O aparelho Zodiac Ei destina-se a funcionar exclusivamente com uma tensão de 220-240 Vca 50 Hz.

**NÃO ESQUECER**: A instalação e utilização do electrolisador de sal Ei deverão respeitar OBRIGATORIAMENTE os conselhos do presente manual. Para mais informações contacte o ser revendedor profissional de piscinas.

***O electrolisador Ei pode ser ligado de 2 maneiras diferentes:***

1) Seja conectado a uma alimentação de corrente permanente através da tomada (alimentação protegida por um disjuntor diferencial de 30 mA em cabeça, de acordo com a norma CF C15-100, ou equivalente consoante o país)
2) Seja conectado directamente à filtragem da piscina (aparelho alimentado unicamente durante os períodos de filtragem).

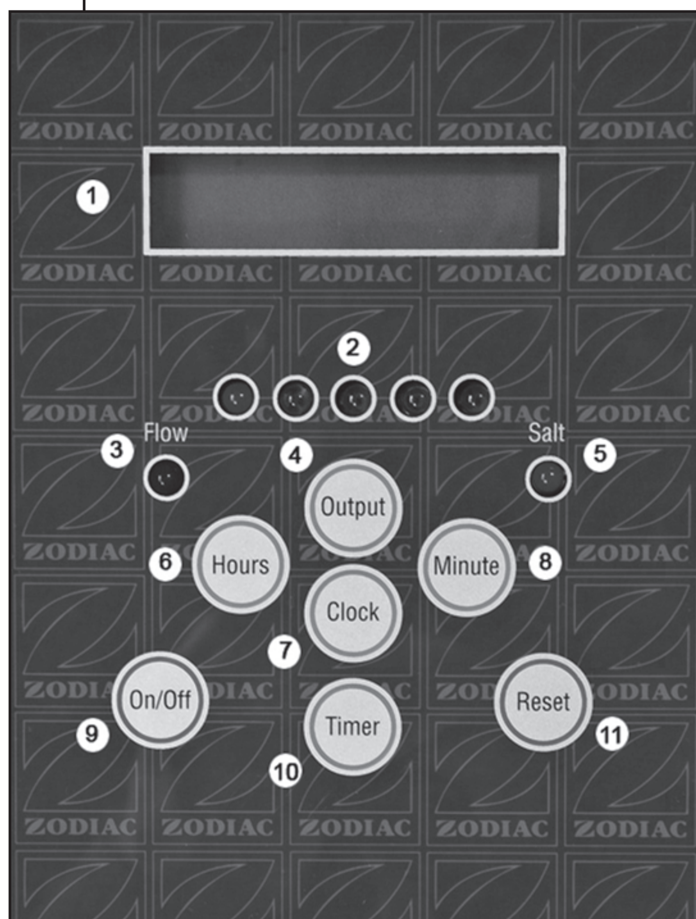
A primeira possibilidade apresentada acima é a ligação eléctrica preferencial.

Uma vez efectuadas todas as ligações e secas todas as eventuais colagens (aguardar algumas horas consoante o produto utilizado), conectar à alimentação de rede para colocar o aparelho Ei em funcionamento.

# 4 Parametrização do electrolisador de sal Ei

### 4.1 Descrição do painel de controlo Ei

***O esquema abaixo indica as funcionalidades do painel de controlo do seu aparelho Ei:***




**1** Ecrã LCD

**2** Indicadores de produção de cloro (1º laranja e mais 4 verdes)

**3** Indicador vermelho « Flow » de segurança de ausência de débito

**4** Botão (Output) de regulação da produção de cloro

**5** Indicador laranja « Salt » de insuficiência de sal

**6** Botão (Hours) de regulação das horas

**7** Botão (Clock) de regulação do relógio

**8** Botão (Minute) de regulação dos minutos

**9** Botão (On/Off) de «ligar/desligar» manual

**10** Botão (Timer) de temporização

**11** Botão (Reset) de reinicialização

PT

## 4.2 Selecção do idioma

O idioma predefinido do seu aparelho Ei é o Francês. No entanto o aparelho pode apresentar a maioria das mensagens nos seguintes idiomas: Francês, Inglês, Espanhol, Italiano, Alemão, Neerlandês e Afrikaans.

### Para escolher o idioma:

1. Ligue o dispositivo.
2. Aguarde a conclusão da sequência de inicialização do ecrã LCD (cerca de 5 segundos).
3. Prima e mantenha o botão Hours.
   Após cerca de cinco segundos o idioma actual será apresentado no ecrã.
4. Mantenha o botão Hours premido até o idioma pretendido ser apresentado no ecrã.
5. Liberte o botão Hours quando obtiver o idioma pretendido. O dispositivo está agora definido.

## 4.3 Regulação do relógio (CLOCK)



**OBSERVAÇÃO IMPORTANTE**: O seu electrolisador Zodiac Ei está equipado com um memória interna. Aquando da primeira ligação eléctrica do Ei (ou aquando de uma nova iniciação), é importante que deixe o aparelho ligado à alimentação durante um mínimo de 24 horas seguidas (alimentação permanente ou funcionamento forçado). Desta forma o acumulador interno fica carregado o suficiente para guardar em memória todos os parâmetros de funcionamento.

1. Ligue o dispositivo.
2. Aguarde a conclusão da sequência de inicialização do ecrã LCD (cerca de 5 segundos).
3. Prima e mantenha o botão Clock.
4. Mantendo ainda o botão Clock premido, prima o botão Hours para definir as horas até obter a regulação pretendida. (O botão Hours pode ser mantido premido para acelerar a regulação da hora).
5. Mantendo ainda o botão Clock premido, prima o botão Minute para definir os minutos até obter a regulação pretendida. (O botão Minute pode ser mantido premido para acelerar a regulação dos minutos).
6. Liberte o botão Clock – o relógio está agora regulado.

**NOTA: O relógio possui um formato de hora de 24 horas.**

### Reinicialização do aparelho:

1. A partir do ecrã predefinido, prima o botão Reset.
2. Após alguns segundos, o dispositivo Ei reinicia e o relógio é reinicializado ('00:00').
3. Definir a hora seguindo o procedimento descrito acima (**Regulação do relógio**).



**ATENÇÃO**: A reinicialização do aparelho implica a perda de todos as configurações efectuadas anteriormente (relógio, programador, ...)!

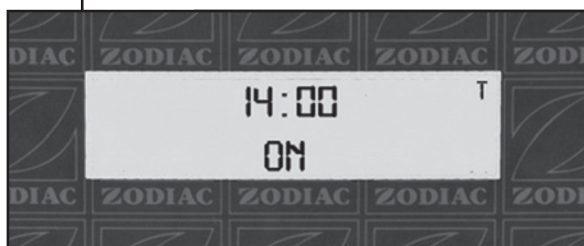
## 4.4 Regulação do temporizador (TIMER)

O electrolisador Ei dispõe de 2 temporizadores (Timers) que podem ser programadas de forma a fazer funcionar a produção de cloro num tempo diferenciado do da filtragem, e até 2 vezes por dia.
Atenção, os intervalos horários de temporização deverão estar incluídos nos horários de filtragem (não de produção de cloro quando a filtragem está desactivada).

! **IMPORTANTE**: A utilização do programador é OBRIGATÓRIA sempre que o electrolisador Ei esteja conectado a uma alimentação de corrente permanente.

### Para programar o temporizador:

1. A partir do ecrã predefinido, prima o botão Timer para aceder ao menu 'TIMER'. Será apresentada uma mensagem automática durante alguns momentos, depois o ecrã apresentará a informação: 'TIMER 1 LIGADO - - : - -'.
2. Prima o botão Hours para regular a hora de início de funcionamento (O botão Hours pode ser mantido premido para acelerar a regulação).
3. Prima o botão Minute para regular os minutos de início de funcionamento (O botão Minute pode ser mantido premido para acelerar a regulação).
4. Uma vez definida a hora pretendida para o início 'LIGADO', prima o botão Timer para passar à regulação da hora de paragem 'DESLIGADO'. O ecrã apresenta a informação: 'TIMER 1 DESLIGADO -- : --'.
5. Repita as etapas 2 e 3 para de paragem.
6. Se necessitar de definir um outro intervalo horário de temporização, prima novamente o botão Timer para passar à regulação do 'TIMER 2' e repita as etapas 1 a 5 acima 2 vezes (uma vez para a o início e uma segunda vez para a paragem do dispositivo). Se não necessitar de programar mais nenhum intervalo, prima o botão Clock para regressar ao ecrã predefinido.




! **OBSERVAÇÃO:** Uma vez regulado um intervalo horário de temporização, será apresentado o símbolo 'T' no canto superior direito do ecrã LCD.

**NOTA:** Assim que estiver definida uma hora de início 'LIGADO', a hora de paragem predefinida será proposta. Para definir a hora de paragem que lhe convêm, basta premir os botões Hours e Minute em função da sua selecção.

### Para limpar a programação:

1. A partir do ecrã predefinido, prima o botão Timer.
   Aguarde que a mensagem «PULSAR OUTPUT BORRAR TIMERS» desapareça.
2. Prima o botão Output e será apresentada a mensagem «TIMERS CANCELADOS». A programação do aparelho Ei está agora restaurada para zero.
3. Prima o botão Clock para regressar ao ecrã predefinido.
4. Proceda a uma nova programação se necessário (consulte **Regulação do temporizador**).

PT

## 4.5 Colocação em funcionamento manual

Além de poder funcionar com o temporizador, o Ei também pode ser colocado em funcionamento e parado manualmente premindo o botão On/Off.
O aparelho funcionará até à hora de paragem seguinte 'DESLIGADO' se estiver programado um intervalo horário de temporização, depois retornará ao modo de funcionamento de temporização. Esta função pode ser muito útil para proceder a testes.

!

**NOTA**: O electrolisador Ei está equipado com um dispositivo de segurança contra a sobreprodução de cloro, que corta automaticamente ao fim de 30 horas de produção contínua.
Se o dispositivo Ei for colocado em funcionamento manualmente e não houver qualquer hora de paragem programada (funcionamento contínuo da filtragem), o dispositivo funcionará sem interrupção durante um máximo de 30 horas. Depois desligar-se-á automaticamente ('DESLIGADO') para evitar uma sobredosagem de cloro.

## 4.6 Utilização de um relógio externo (caixa de comando da filtragem)

Em alguns casos pode ser necessário ligar o dispositivo Ei a um relógio externo (ligação à filtragem). Neste caso, a produção de cloro não poderá ser efectuada fora dos intervalos de funcionamento da filtragem.

### Procedimentos:

1. Active a filtragem da piscina para que o electrolisador Ei arranque (inicialização com duração de 5 segundos).
2. Coloque o electrolisador Ei em funcionamento (botão On/Off) e defina o nível de cloro pretendido (botão Output). Consultar o parágrafo **Ajustar a produção de cloro** abaixo.
3. Regule o relógio externo (caixa de comando de filtragem) de forma a obter os intervalos horários de funcionamento pretendidos.

!

**NOTA**: Aconselhamos vivamente que utilize o temporizador (timer) mesmo nas situações em que o electrolisador está ligado à filtragem. Desta forma evita qualquer bloqueio do aparelho por «segurança de sobreprodução» aquando de um funcionamento forçado da filtragem ao longo de vários dias.

## 4.7 Ajustar a produção de cloro

1. Ligue o electrolisador Ei premindo o botão On/Off.
2. Prima o botão Output para ajustar o nível de produção de cloro. A regulação de produção mínima é o primeiro indicador laranja (corresponde a cerca de 20%) e os incrementos (indicadores verdes) são feitos em blocos de 20% até ao máximo (4 indicadores verdes acesos).
3. Se mantiver o botão Output premido para além do máximo, o nível de produção retornará ao mínimo (indicador laranja).

!

**OBSERVAÇÃO**: A informação do nível de produção de cloro indica uma regulação e não corresponde à produção «real» de cloro, trata-se de um nível de produção pretendido.
O nível de produção corresponde à percentagem de um ciclo de funcionamento como, por exemplo:
> 1º indicador laranja aceso (20%) = 2 minutos de produção, 8 minutos de pausa
> 3 indicadores verdes acesos (80%) = 8 minutos de produção, 2 minutos de pausa.

# 5 Ligação a um controlador externo (domótica)




Se utilizar um sistema de controlo centralizado (ou controlador externo) para controlar a sua piscina, é necessário parametrizar o seu electrolisador Ei para permitir a comunicação entre os dois aparelhos.

***< Exemplo de controlador***

## 5.1 Parametrizar o tipo de controlador

**NOTA IMPORTANTE**: A parametrização do tipo de controlador deverá ser efectuada imperativamente antes da ligação dos cabos de sequência à caixa do controlador externo.

**Procedimentos:**

1. Ligue o dispositivo.
2. Aguarde o final da sequência de inicialização (alguns segundos) mas deixar 'DESLIGADO'.
3. Prima e mantenha o botão Output.
   Após cerca de 5 segundos o modelo de controlador externo actual será apresentado no ecrã.
4. Mantenha o botão Output premido até o modelo pretendido ser apresentado no ecrã.
5. Liberte o botão Output quando obtiver o modelo pretendido. O dispositivo Ei regressará de seguida ao ecrã predefinido.

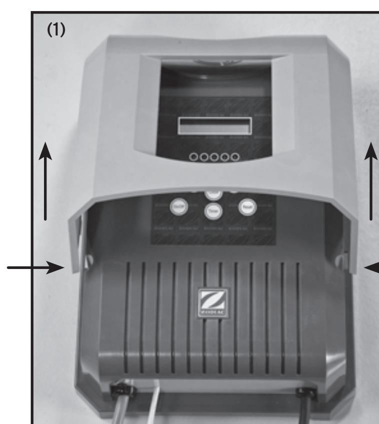
**ATENÇÃO**: Para os utilizadores de controladores Jandy 'REV L' ou versões mais recentes:
É essencial que a parametrização do controlador externo seja posicionada em 'JANDY L/M' se for conectado um controlador Jandy Aqualink 'Rev L' ou uma versão mais recente.
Se for seleccionada a parametrização errada, a unidade de controlo Jandy Aqualink pode ser danificada.

## 5.2 Precauções a ter em conta aquando da ligação de um controlador

**IMPORTANTE**: As ligações do controlador deverão ser efectuadas por um técnico qualificado de piscinas.

Antes de proceder às conexões ou desconexões de cabos certifique-se de que a alimentação eléctrica do controlador externo e da unidade Zodiac Ei está desligada.
Uma vez conectado a um controlador, o electrolisador Ei comporta-se como «escravo» e responde aos comandos. Nesta situação os parâmetros dos temporizadores ('TIMER') são ignorados e o nível de produção de cloro não pode ser modificado na caixa de comando Ei. As outras funções continuarão no entanto acessíveis.

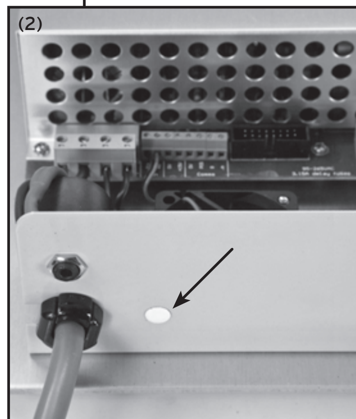
PT


(1)

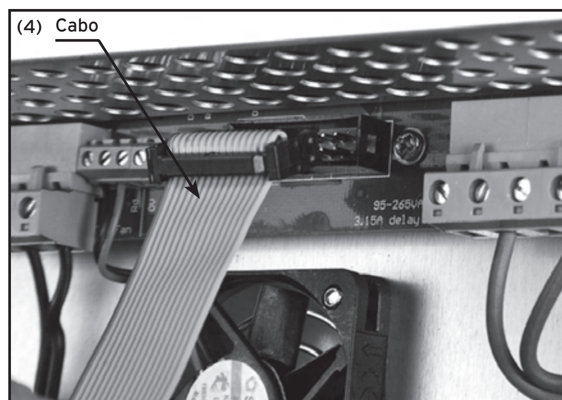
## 5.3 Ligação ao controlador externo

**IMPORTANTE**: As instruções seguintes deverão ser lidas em conformidade com o guia de instalação facultado com o controlador externo.

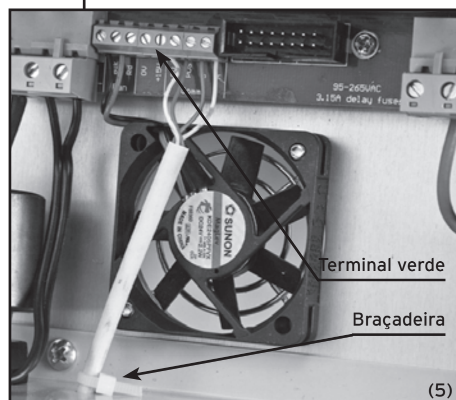
1. Retirar a tampa de protecção cinzenta pressionado de ambos os lados da mesma como indicado e puxando-a em seguida para cima (1).
2. Remover a pequena tampa situada no painel metálico inferior da caixa de comando Ei (2).
3. Retira os 4 parafusos que sustentam a cobertura cinzenta da caixa de comando Ei (3).


(2)


(3)



(4)



(5)

4. Abrir cuidadosamente a tampa da caixa de comando Ei e desconecte cuidadosamente o cabo de ligação das 2 placas electrónicas. Remova de seguida a cobertura da caixa de comando Ei (4).
5. Passe o cabo do controlador externo pelo orifício (poderá ser necessário um passa-cabos – não fornecido – em função do diâmetro do cabo utilizado). Colocar uma braçadeira de aperto de plástico no cabo do controlador conforme indicado para evitar que seja arrancado (5).
6. Volte a colocar a tampa da caixa e os 4 parafusos seguidos da tampa de protecção cinzenta.

***Em função da marca do controlador externo, proceder às ligações seguintes para o cabo a conectar ao terminal verde (5) do electrolisador Ei:***

| Controladores Polaris EOS/ Jandy Aqualink | Controladores Pentair Intellitouch |
|---|---|
| Fio verde (0V) no terminal ‘0V’ do Ei | Fio verde no terminal ‘B’ do Ei |
| Fio vermelho (+V) no terminal ‘POS’ do Ei | Fio vermelho no terminal ‘POS’ do Ei |
| Fio amarelo/branco (B) no terminal ‘B’ do Ei | Fio amarelo no terminal ‘A’ do Ei |
| Fio preto (A) no terminal ‘A’ do Ei | Fio preto no terminal ‘0V’ do Ei |

## 5.4 Verificação dos cabos e das conexões

Uma vez estabelecida a ligação entre o controlador externo e o electrolisador Ei, este deverá ser testado.

1. Colocar o controlador externo seguido do Zodiac Ei em funcionamento.
2. Se a ligação estiver correcta será apresentado o símbolo ‘T’ no canto superior direito do ecrã LCD decorridos cerca de 20 segundos.
3. Se a ligação falhar, desligue os dois dispositivos e refaça a mesma (etapas 1 e 2).

**NOTA:** Por razões de segurança, o Zodiac Ei entra automaticamente em paragem (‘DESLIGADO’) se a comunicação entre o electrolisador e o controlador externo for perdida.

## 6 Equilíbrio da água

| | pH | Cloro livre<br>*mg/L - ppm* | TAC<br>(alcalinidade ou poder tampão)<br>*°f (ppm)* | TH<br>(taxa de calcário)<br>*°f (ppm)* | Ácido cianúrico<br>(estabilizador)<br>*mg/L - ppm* | Salinidade<br>*g/L - kg/m3* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Valores recomendados** | **7,2 - 7,4** | **1 - 2** | **8 - 15 (80 - 150)** | **10 - 30 (100 - 300)** | **< 50** | **4** |
| **Para aumentar** | Juntar pH positivo | Aumentar a produção ou juntar cloro | Juntar corrector de alcalinidade («TAC+») | Juntar cloreto de cálcio | Juntar ácido cianúrico | Juntar sal |
| **Para diminuir** | Juntar pH negativo | Reduzir a produção ou desligar o aparelho | Juntar ácido clorídrico | Juntar sequestrante calcário Ou fazer uma descarbonatação | Esvaziar a piscina parcialmente e voltar a encher novamente | Esvaziar a piscina parcialmente e voltar a encher novamente |
| **Frequência dos testes (em época)** | Semanalmente | Semanalmente | Mensalmente | Mensalmente | Trimestralmente | Trimestralmente |

## 7 Mensagens de erro e avisos : significado

### 7.1 'CONTROLAR SAL'

→ **Significado:**
A concentração de sal na água da piscina é insuficiente e/ou a temperatura da água é muito baixa (indicador «Sal» aceso a laranja).
→ **Causas possíveis:**
Falta de sal (< 4 g/L) devido a perdas de água ou a uma diluição (contra-lavagem do filtro, renovação da água, precipitação, fuga...).
Temperatura da água da piscina muito baixa (< 18 °C, variável).
→ **Soluções:**
> Adicionar sal à piscina para manter a taxa de 4 g/L. Se não tiver conhecimento da taxa de sal ou de como a testar, consulte o seu revendedor.
> Sinal simples de limitação de produção na eventualidade de água fria. Diminuir a produção de cloro ou adicionar sal para compensar.

PT

### 7.2 'FALLO CAUDAL'

→ **Significado:**
O débito de água na célula é insuficiente ou nulo e o detector de débito interrompeu a produção de cloro (indicador «Flow» aceso a vermelho).
→ **Causas possíveis:**
Falha da bomba de filtragem, entupimento do filtro e ou dos skimmers, válvula(s) da derivação fechada(s), cabo(s) desconectado(s)...
→ **Soluções:**
> Controlar a bomba, o filtro e o(s) skimmer(s). Limpá-los se for necessário.
> Controlar o bom funcionamento do detector de débito.
> Controlar a ligação dos cabos (célula e detector de débito).

### 7.3 'FALLO PROD.'

→ **Significado:**
Existe um problema com a alimentação eléctrica interna da caixa de comando Ei.
→ **Causas possíveis:**
> Cabo de alimentação da célula desconectado ou mal conectado.
> Problema electrónico interno na caixa de comando no seguimento de um incidente eléctrico externo.
→ **Soluções:**
> Desligar o electrolisador Ei (botão On/Off) e cortar a alimentação eléctrica da caixa de comando e verificar se os cabos estão todos devidamente conectados (alimentação geral, célula...).
> Consulte o seu revendedor.

### 7.4 'REVISAR CELULA'

→ **Significado:**
O eléctrodo está sujo, entupido e/ou gasto.
→ **Causas possíveis:**
Filtragem defeituosa (pré-filtro ou ralo), taxa de calcário (TH) demasiado elevada, idade elevada do eléctrodo. - Após 9000 horas de funcionamento da célula Ei, será apresentada igualmente esta mensagem de alerta no ecrã LCD para que verifique o estado da célula junto do seu revendedor.
→ **Soluções:**
> Limpar e/ou controlar o sistema de filtragem (bomba & filtro).
> Controlar a taxa de calcário (TH) e adicionar sequestrante calcário se necessário. Modificar o tempo dos ciclos de inversão de polaridade unicamente se a TH > 4 ºC ou 400 ppm (ver **nota importante** no parágrafo **Inspecção e limpeza do eléctrodo**).
> Substituir o eléctrodo por um modelo novo equivalente.

### 7.5 'INVERSIÓN'

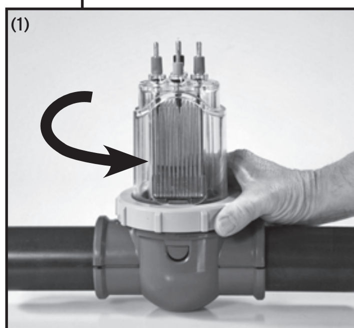
→ **Significado:**
O electrolisador Ei está em vias de inverter a polaridade da célula. O ciclo de limpeza automática é automático; esta mensagem não é um código de erro, antes uma mera informação.
→ **Solução:**
Aguardar cerca de 10 minutos e a produção de cloro retomará automaticamente a regulação anteriormente seleccionada.

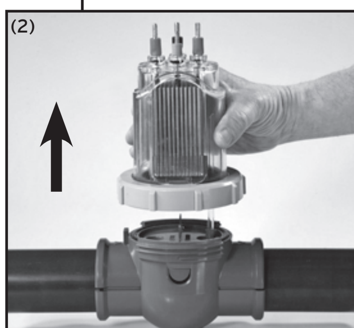
## 8 Segurança na utilização

> A instalação e utilização do electrolisador de sal Ei deverão respeitar OBRIGATORIAMENTE os conselhos do presente manual. Para mais informações contacte o ser revendedor profissional de piscinas.
> Aquando de qualquer intervenção no circuito hidráulico e/ou de filtragem da piscina, queira desligar o electrolisador Ei primeiro (botão On/Off) e cortar de seguida a filtragem e a alimentação eléctrica geral.
> **Aquando de uma contra-lavagem do filtro (backwash), é absolutamente necessário desligar o electrolisador Ei** (Botão On/Off).
> Não raspar os eléctrodos com uma escova ou algum objecto metálico, não os deformar.
> A temperatura máxima admissível da água que percorre a célula Ei não deve ultrapassar os 40 ºC para um rendimento optimizado.
> A pressão da água na célula Ei não deve ultrapassar os 2,75 bar (275 kPa ou 40 PSI).
> Verificar a célula Ei periodicamente para assegurar que não existem detritos que a filtragem possa deixar passar e/ou que não haja depósito de calcário no eléctrodo.
> A caixa de comando Ei não deve ser instalada directamente sob qualquer fonte de calor (bomba, aquecimento, radiador, bloco fechado...). Deve igualmente ser fixado a uma parede vertical num local seco e ventilado.
> O tempo de vida dos equipamentos electrónicos do aparelho Ei é amplamente prolongado se este último estiver protegido de incidência solar directa, de humidade e de todos os tipos de produtos químicos.

# 9 Manutenção

Para manter o aparelho Zodiac Ei num estado optimizado recomendamos que efectue uma manutenção regular.


(1)


(2)

## 9.1 Inspecção e limpeza do eléctrodo

Nas zonas em que a água for calcária (TH elevado) é possível que seja necessário limpar o
eléctrodo Ei.

Para limpar o eléctrodo Ei:

1. Desligar o electrolisador Ei e de seguida a filtragem, fechar as válvulas de isolamento e remover a tampa de protecção do eléctrodo. Desligar o cabo da célula.
2. Desaparafusar o anel de aperto (1) e remover o eléctrodo da tomada em carga (2) (atenção ao pequeno tubo vertical translúcido). O anel de aperto é entalhado, o que facilita a sua desmontagem manual. Se houver algum depósito de calcário presente, voltar a colocar o eléctrodo e verter uma solução de limpeza.
3. Se não utilizar uma solução de limpeza comercial pode autonomamente misturando cuidadosamente uma (1) parte de ácido clorídrico com nove (9) partes de água (**Atenção**: Verter sempre o ácido na água e nunca o inverso!). Uma solução mais forte reduzirá o tempo de vida do eléctrodo. Utilize sempre equipamento de protecção adaptado aquando da manipulação de produtos químicos (óculos, luvas, casaco)!
4. Permitir que a solução de limpeza dissolva o depósito de calcário durante cerca de quinze minutos. Elimine a solução de limpeza num aterro municipal adequado, nunca verta na rede de evacuação das águas pluviais ou nos esgotos.
5. Lavar o eléctrodo com água limpa e voltar a colocar na tomada em carga (presença de guias de alinhamento).
6. Voltar a aparafusar o anel de aperto, voltar a conectar o cabo da célula e voltar a colocar a tampa de protecção. Colocar a filtragem seguida do electrolisador Ei em funcionamento.
7. Confirmar a produção de cloro e os parâmetros de funcionamento na caixa de comando Ei. As regulações do relógio são salvaguardadas automaticamente.

!

**NOTA IMPORTANTE**: Na eventualidade de uma dureza da água muito elevada (água muito calcária, TH > 4 ºC ou 400 ppm), é possível modificar o tempo dos ciclos de inversão de polaridade do seu electrolisador Ei para ter um efeito de limpeza automática do eléctrodo mais eficaz. Consulte o seu revendedor se for esse o caso (acesso profissional).

PT

## 9.2 Bateria / Memória

O electrolisador Ei está equipado com uma bateria interna de grande autonomia recarregável (acumulador). Possui uma autonomia de cerca de 500 horas (3 semanas). Esta bateria permite conservar todas as regulações entre 2 ciclos de filtragem e na eventualidade de corte total de alimentação de rede.

## 9.3 Manutenção / Hibernação:

Se a sua piscina estiver em hibernação (nível de água baixo e tubagens vazias), o seu electrolisador Ei deverá ser desligado. Não é necessário retirar o eléctrodo Ei.
No entanto, existe um tampão de hibernação como acessório para tapar o habitáculo do eléctrodo durante a hibernação (ou intervenção técnica).
Contacte o seu revendedor se pretender adquirir um.

# 10 Garantia

### Princípio

Salvo disposições em contrário, garantimos contratualmente o bom funcionamento dos nossos Produtos novos. Garantimos que os nossos Produtos correspondem às suas características técnicas e estão isentos de defeitos de materiais ou de fabrico.

Em qualquer situação, a presente garantia é limitada, à nossa discrição, seja no respeitante ao restauro para o estado de funcionamento ou à troca por um Produto novo ou recondicionado; seja no respeitante ao reembolso dos Produtos reconhecidos como defeituosos por nós. Os encargos de transporte e de expedição do Produto reparado ou substituindo e entregue ao nosso Cliente são da nossa conta, com exclusão dos encargos associados com mão-de-obra, deslocação e/ou alojamento consumidos por nós por ocasião de reparações operados fora da França Metropolitana e com exclusão de qualquer compensação por danos e interesses.

Qualquer devolução do Produto deve ser previamente decidida e aceite por nós. Não será aceite qualquer devolução à fábrica por iniciativa do nosso Cliente.

Em particular, a garantia de peças de substituição não será considerada senão após análise e avaliação por parte da nossa sociedade de peças de substituição no seguimento de uma decisão de troca das peças.

Em qualquer eventualidade, a garantia legal do vendedor continua a ser aplicável.

Para que garantia seja considerada, o nosso Cliente e o Utilizador final comprometem-se a respeitar os parâmetros de equilíbrio da água da piscina de acordo com os seguintes critérios:

- pH : 6,8 < pH < 7,6
- cloro livre (*) : < 3,0 mg/L
- bromo total (*) : < 5,0 mg/L
- estabilizante (se usado) : < 75 mg/L
- total de metais dissolvidos (ferro, manganês, cobre, zinco...) : < 0,1 mg/L

*(*) : Os aparelhos de limpeza devem imperativamente ser retirados da piscina aquando de um tratamento de choque.*

*Observação*: É interdita a utilização de água proveniente de furos e/ou poços.

### Limitações gerais

A presente garantia não abrange os defeitos aparentes, ou seja, os defeitos de aspecto visíveis e não declarados pelo nosso Cliente aquando da entrega dos Produtos.

Estão igualmente excluídos os defeitos ou deterioração provocados por inadequação do Produto às necessidades do Utilizador final, por desgaste normal, por negligência, por instalação incorrecta, ou utilização não conforme às recomendações apresentadas no manual do aparelho, por manutenção insuficiente e/ou acidente de manipulação, armazenamento incorrecto, e/ou estudos, instruções e/ou especificações por parte do nosso Cliente.

Todos os trabalhos de modificação efectuados ao Produto pelo nosso Cliente, pelo Utilizador final, ou por terceiros invalidam imediatamente a garantia na sua totalidade. O mesmo sucede no caso de utilização de peças de substituição que não sejam vendidas por nós.

O nosso Cliente deverá garantir a compatibilidade dos nossos Produtos com os outros equipamentos da piscina junto dos respectivos fabricantes, assim como o respeito das regras de instalação e de colocação em funcionamento para o bom funcionamento do conjunto do sistema.

Em caso de devolução do Produto às nossas oficinas, as despesas de transporte de envio e devolução serão ao encargo do Utilizador final, com excepção das mencionadas no parágrafo 2 do presente artigo.

A imobilização e a privação de desfrute de um aparelho em caso de eventual reparação não concedem direito a qualquer indemnização.

A presente garantia será excluída em caso de avaria ou atraso no pagamento do Produto respectivo por parte do nosso Cliente.

### Duração

A data determinante do ponto de início da garantia contratual é a que figura na factura de venda do Produto novo pelo nosso Cliente ao Utilizador final.

A factura é exigível e condiciona qualquer situação ao abrigo da garantia.

O nosso Cliente suportará individualmente a totalidade das consequências passíveis de danos à nossa sociedade decorrente de qualquer reclamação por parte do Utilizador final ao abrigo da garantia contratual e posterior à expiração da mesma.

As reparações e/ou substituições efectuadas ao abrigo da presente garantia não implicam o prolongamento ou a renovação da duração da mesma.

### Disposições específicas para os Produtos da Gama Electrolisador de Sal e Reguladores

Para o conjunto da gama dos electrolisadores de sal, a garantia é total e incondicional: independentemente das causas da deterioração, a caixa de comando e a célula serão devolvidas ao estado de funcionamento ou trocadas durante o período da garantia.

A duração desta garantia é de 2 anos a contar da data da factura de venda do Produto novo pelo nosso Cliente ao Utilizador final.

Para a gama TRi, o período de garantia é alargado para 3 anos (excepto os modelos opcionais «TRi pH» e «TRi PRO»).

Para o conjunto dos Produtos, a garantia só será validada se os produtos forem instalados por um técnico profissional, com excepção da gama de electrolisadores Ei.

*Observação*: Esta garantia incondicional não é aplicável para a gama de reguladores (pH Perfect, módulos TRi pH e TRi PRO).

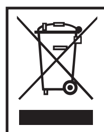
Registe o seu produto no nosso sítio Web:
- Seja o primeiro a receber informações sobre as novidades e promoções da Zodiac.
- Ajude-nos a melhorar continuamente a qualidade dos nossos produtos.

**www.zodiac-poolcare.com**



Todos os pedidos de assistência, a coberto da garantia, devem ser endereçados ao nosso distribuidor oficial.

Recomendamos que guarde preciosamente a factura do produto para efeitos de assistência ao produto.



**Eliminação do produto - Protecção do ambiente:**

Em conformidade com as exigências da directiva DEEE - 2002/96/CE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos), os produtos electrónicos devolutos deverão ser destruídos à parte do lixo doméstico normal de forma a promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de recuperação, assim como limitar a quantidade de resíduos que devem ser eliminados e de reduzir simultaneamente os aterros.

Aquando da eliminação deste produto, respeite as prescrições locais para a eliminação dos resíduos. Não deposite para a natureza, remeta-o antes a um centro de recolha especializado de equipamentos eléctricos e electrónicos fora de uso e/ou informe-se junto do seu revendedor aquando da compra de um novo produto.